

Glaciers, le regard de l'eau

Aquarelles chiliennes

Micaelina Campos

Ximena García

Adelaida Larraín

Flavia Rebori

Juan Urrejola



Géants de glace 5



Glaciers du Chili

Zone Nord

Tronquitos
Guanaco
Tapado

Zone Centrale

Juncal Norte
Olivares
La Paloma
Echaurren Norte
Cipreses
Universidad

Zone Sud

Nevados de Sollipulli
Monte Tronador
Monte Inexplorado

Zone Austral

Monte Melimoyu
Erasmó
Monte San Lorenzo
Los Moscos
San Rafael
San Quintín
Nef
Steffen
Jorge Montt
Bernardo
Pío XI
O'Higgins
Viedma
Upsala
Perito Moreno
Amalia
Tyndall
Balmaceda
Grey
Pingo
Dickson
Frías
Olvidado
Santa Inés
Hoste
Isla Desolación
Cordillera Darwin
Seno Gabriel
Marinelli
Fiordo Parry
Roncagli
Garibaldi
Schiaparelli

Glaciers, le regard de l'éau

De glaciers et de visions

Nous avons le privilège, en tant qu'habitants du territoire chilien, de partager un espace fertile dans les glaciers et les champs de glace qui se répartissent du nord au sud, assurant une réserve d'eau douce essentielle à la vie, et qui dépendent aujourd'hui du réchauffement climatique et de la prise de conscience humaine .

Face à cette réalité, l'art se pose en témoignage, et l'aquarelle, qui capte l'expressivité de l'eau, médium constitutif de ces masses de glace monumentales, devient un espace réflexif et dénonciateur.

À travers cinq visions présentées par les artistes chiliens, Micaelina Campos, Ximena García, Adelaida Larraín, Flavia Rebori et Juan Urrejola, cette exposition est l'aboutissement d'un parcours créatif qui défie les langages de l'aquarelle, où le support apparaît avec l'expressivité de sa matière, les émaux se diluent, faisant apparaître et disparaître les masses de glace éthérées, l'abstraction et la figuration, provoquant le spectateur par des jeux atmosphériques et chromatiques, et les déplacements du pigment acquièrent le comportement même d'un glacier menacé et vulnérable.

Dans cet espace convergent les expérimentations et les réflexions que chaque artiste s'est proposé de développer. Les différents langages visuels conspirent dans une conjonction de contrastes profonds, où les volontés discursives nous rapprochent des différentes manières d'appréhender la relation que chacun a établie avec les glaciers.

Le travail de Micaelina Campos joue avec le déplacement de morceaux de papier et de textures fantomatiques, qui apparaissent et disparaissent à la surface de l'œuvre. Dans ce geste de dislocation, l'eau et le pigment sont entraînés, et des traces apparaissent à la surface des grands massifs de glace, comme une clameur visuelle qui nous alerte d'une fonte imminente.

De son côté, Ximena García nous invite à explorer un espace de recueillement, où l'absence presque totale de couleur met en lumière la solitude qui imprègne l'immensité des paysages glacés du sud du Chili. Pendant ce temps, son regard figuratif s'estompe dans le choc du blanc sur le noir, laissant apparaître des gris infinis et des bleus subtils, qui se confondent, brouillant le bord de la glace et la fermeté du territoire.

Dans l'œuvre d'Adelaida Larraín, le médium gagne, en expression et en volume grâce à de subtils fragments de papier coloré, aux bords déchirés à la main, que l'artiste dissimule entre des traces d'eau et de pigment. Ces corps se confondent au milieu d'un paysage de fissures et de crevasses, émergeant subtilement comme une provocation au regard attentif du spectateur.

Flavia Rebori nous transporte dans la robustesse de la glace éternelle de la montagne, à travers des corps de couleur qui acquièrent l'expression d'une géographie insaisissable et adverse. Ainsi, le glacier, la terre et ses minéraux émergent, touchés par la lumière du soleil, qui succombent aux gestes de l'artiste, qui recrée, encore et encore, le moment du contact avec la monumentalité de la Cordillère des Andes.

Par la maîtrise du domaine chromatique et un minimalisme bouleversant, Juan Urrejola explore l'immensité des glaciers, dans un espace de contraste brutal où fusionnent les forces élémentaires. L'eau, qui apparaît violette entre un bleu persistant et le blanc qui s'approprie le territoire expressif, est confinée entre de subtils plis de papier qui la capturent dans un champ de dispute pour l'existence.

Ce parcours d'exploration sensible et critique qui devient l'exposition de cinq expériences, nous permet aujourd'hui, à travers ses œuvres, d'atteindre une plus grande prise de conscience d'un problème qui nous concerne tous et qui nécessite notre engagement.

Macarena Murúa Rawlins

Conservateur

Diplômée en Histoire de l'Art et Master en Muséologie. Chercheuse, conservatrice et muséologue. Professeur à l'Universidad Alberto Hurtado.

Ghiacciai, la visione dell'acqua

Ghiacciai e visioni

Abbiamo il privilegio, come abitanti del Cile, di vivere in un territorio ricco di ghiacciai e campi di ghiaccio che si estendono da nord a sud del Paese e assicurano un'abbondante riserva di acqua dolce, essenziale per la vita, oggi compromessa dal riscaldamento globale e affidata alla coscienza dell'uomo.

Di fronte a questa realtà, l'arte si erge come testimone, in particolare l'acquerello, cogliendo l'espressività dell'acqua, componente primario di questi monumentali corpi di ghiaccio, diventa riflessione e denuncia.

Le visioni delle cinque artiste cilene, Micaelina Campos, Ximena García, Adelaida Larraín, Flavia Rebori e Juan Urrejola, rappresentano il culmine di un percorso creativo che sfida il linguaggio dell'acquerello, in cui il supporto svela l'espressività della sua materia, le velature si annacquano, rendendo eteree le masse di ghiaccio, l'astrazione e la figurazione, provocano lo spettatore attraverso giochi atmosferici e cromatici e lo scorrimento del pigmento simula il comportamento stesso dei ghiacciai minacciati e vulnerabili. In questo contesto convergono le sperimentazioni e le riflessioni degli artisti. I diversi linguaggi visivi dialogano, seppur con profonde differenze, laddove le modalità discorsive di ogni artista svelano il rapporto che ognuna ha instaurato con i ghiacciai.

Micaelina Campos gioca con lo spostamento di spettrali pezzi di carta e materia, che appaiono e scompaiono sulla superficie dell'opera. In questo gesto di dislocazione, l'acqua e il pigmento vengono trascinati, e le loro tracce permangono sulla superficie dei grandi massicci di ghiaccio, come un clamore visivo che preannuncia un imminente scioglimento.

Ximena García ci invita in uno spazio di raccoglimento, dove la quasi totale assenza di colore mette in evidenza la solitudine che permea l'immensità dei paesaggi ghiacciati del sud del Cile. Il suo sguardo figurativo svanisce nel contrasto fra bianco e nero e crea grigi infiniti e azzurri tenui, che si fondono e sfumano il bordo del ghiaccio e la compattezza del territorio.

Nell'opera di Adelaida Larraín, il supporto acquisisce espressione e volume attraverso sottili frammenti di carta colorata dai bordi strappati a mano che l'artista nasconde tra (le) tracce di acqua e pigmento. Questi corpi si fondono in un paesaggio di fessure e crepe ed emergono sottili come una provocazione allo sguardo attento dello spettatore.

Flavia Rebori ci trasporta nella robustezza del ghiaccio eterno della montagna, attraverso corpi di colore che acquistano l'espressione di una geografia sfuggente e avversa. Emergono così il ghiacciaio, la terra e i suoi minerali, colpiti dalla luce del sole, che soccombono alla gestualità dell'artista, che ripropone più volte, il momento del contatto con la monumentalità delle Ande.

Attraverso la padronanza del dominio cromatico e un minimalismo travolgente, Juan Urrejola esplora l'immensità dei ghiacciai, in uno spazio di brutale contrasto in cui si fondono forze primordiali. L'acqua che appare violacea tra un blu persistente e il bianco, che si appropria del territorio espressivo, è confinata tra sottili pieghe di carta che la catturano in un campo di lotta per l'esistenza.

L'esposizione di queste cinque esperienze costituisce l'esplorazione sensibile e critica, che ci permette oggi di avere una maggiore consapevolezza di un problema che coinvolge e richiede l'impegno di tutti.

Macarena Murúa Rawlins

Curatore

Laureata in Storia dell'Arte e Master in Museologia. Ricercatrice, curatrice e museologa. Docente presso l'Universidad Alberto Hurtado.

Glaciares, la mirada del agua

De glaciares y visiones

Tenemos el privilegio, como habitantes del territorio chileno, de compartir un espacio fértil en glaciares y campos de hielo que se distribuyen de norte a sur, asegurando una reserva de agua dulce fundamental para la vida, y que hoy depende del calentamiento global y de la conciencia humana.

Frente a esta realidad, el arte se yergue como testimonio, y la acuarela, que recoge la expresividad del agua, medio constitutivo de estos monumentales cuerpos de hielo, se transforma en espacio reflexivo y denunciante.

A través de cinco visiones que presentan los artistas chilenos Micaelina Campos, Ximena García, Adelaida Larraín, Flavia Rebori y Juan Urrejola, esta exposición es la culminación de una travesía creativa que desafía los lenguajes de la acuarela, donde el soporte aparece con la expresividad de su materia, las veladuras se diluyen volviendo etéreas las masas de hielo, la abstracción y la figuración aparecen y desaparecen provocando al espectador a través de juegos atmosféricos y cromáticos, y los desplazamientos del pigmento adquieren el comportamiento mismo del glaciar amenazado y vulnerable.

En este espacio confluyen las experimentaciones y reflexiones que cada artista se ha propuesto desarrollar. Los diversos lenguajes visuales confabulan en una conjunción de profundos contrastes, donde las voluntades discursivas nos acercan a las distintas formas de comprender la relación que cada uno ha establecido con los glaciares.

El trabajo de Micaelina Campos juega con los desplazamientos de fantasmales trozos de papel y texturas, que aparecen y desaparecen sobre la superficie de la obra. En este gesto de dislocación, el agua y el pigmento son arrastrados, y sus huellas se manifiestan en la superficie de los grandes macizos de hielo, como un clamor visual que nos alerta sobre un derretimiento inminente.

Por su parte Ximena García nos invita a explorar un espacio de recogimiento, donde la casi total ausencia de color remarca la soledad que impregna la inmensidad de los gélidos paisajes del sur de Chile. En tanto su mirada figurativa se desvanece en el choque del blanco sobre el negro, dejando que aparezcan infinitos grises y sutiles azules, que se funden desdibujando el filo de los hielos y la firmeza del territorio.

En la obra de Adelaida Larraín, el soporte cobra expresión y volumen a través de sutiles fragmentos de papel coloreado, de cantos rasgados a mano, que la artista oculta entre trazos de agua y pigmento. Estos cuerpos se funden en medio de un paisaje de fisuras y grietas, emergiendo sutilmente como una provocación a la atenta mirada del espectador.

Flavia Rebori nos traslada a la robustez de los hielos eternos de la montaña, a través de cuerpos de color que adquieren la expresión de una geografía esquivada y adversa. Emergen así, el glaciar, la tierra y sus minerales, afectados por la luz de sol, los que sucumben ante la gestualidad de la artista, que recrea, una y otra vez, el momento del contacto con la monumentalidad de la Cordillera de Los Andes.

A través de la maestría del dominio cromático y de un minimalismo sobrecogedor, Juan Urrejola explora la inmensidad de los glaciares, en un espacio de brutal contraste en el que se funden las fuerzas elementales. El agua, que aparece violácea entre un azul persistente y el blanco que se apropia del territorio expresivo, queda confinada entre sutiles pliegues de un papel que la captura en un campo de disputa por la existencia.

Este viaje, de exploración sensible y crítica, que deviene en la exposición de cinco experiencias, permite que hoy, a través de sus obras, alcancemos una mayor conciencia sobre una problemática que nos afecta a todos y que exige de nuestro compromiso.

Macarena Murúa Rawlins

Curadora

Licenciada en Historia del Arte y Máster en Museología. Investigadora, conservadora y museóloga. Docente en la Universidad Alberto Hurtado.



Micaelina Campos. Architecte. Elle a exposé au Chili, au Mexique, au Pérou, en Argentine, en Espagne, en Bulgarie et en France. Elle se consacre entièrement à l'aquarelle en expérimentant la déconstruction des supports sur le thème du paysage et de la figure humaine. Elle a publié quatre livres sur la technique et elle est la fondatrice et présidente de la Fondation du Musée Casa de la Acuarela au Chili.

“Ce qu'on voit ou ce qu'on ne veut pas voir.

Je crois en l'eau et au pigment comme synthèse du mouvement. Je veux exprimer le processus de déprédation de l'eau glaciaire.

Les glaciers comme témoins qui permettent de voir ce que sont et ont été ces glaces anciennes, montrant aussi les plans d'eau qui ne sont plus là ou que l'on évite de voir.

J'utilise l'aquarelle humide sur humide avec superposition de supports et estampage, avec papier et carton sans acide.

J'ai choisi de travailler sur les Champs de Glace du Sud, dans la Calotte Glaciaire Patagonienne, un massif de glaciers qui se sont formés à l'époque préhispanique et qui ont construit la vision du monde des premiers habitants de ce territoire, l'ethnie Kaweskar et les peuple Aonek'enk .”

Géants de glace 4, la chute

Aquarelle sur carton, 34 x 41 cm



Micaelina Campos. Arquitecta, ha expuesto en Chile, México, Perú, Argentina, España, Francia y Bulgaria. Se dedica integralmente a la acuarela experimentando con los soportes sobre la temática del paisaje. Ha publicado cuatro libros sobre la técnica y es fundadora de la Fundación Museo Casa de la Acuarela.

“Lo que se ve o lo que no queremos ver.

Creo en el agua y el pigmento como síntesis del movimiento y quiero expresar el proceso de depredación del agua glacial.

Los glaciares como testigos que dejan ver lo que es y han sido estos hielos milenarios, mostrando también, los cuerpos de agua que ya no están o que evitamos ver.

Utilizo la acuarela en húmedo sobre húmedo con superposición de soportes y estampado, con papeles y cartones libres de ácido.

Elijo trabajar sobre Campos de Hielo Sur, en el casquete patagónico, macizo de glaciares que se formaron en tiempos prehispánicos y, que construyeron la cosmovisión de los primeros habitantes de este territorio, la etnia kaweskar y el pueblo aonek’enk.”

Géants de glace 6, avalanche

Aquarelle sur carton, 34 x 42 cm



X. Garcia

Ximena García. Depuis 1998, elle expose individuellement et collectivement dans des musées nationaux et internationaux, participe à des concours et biennales. Elle a d'importantes reconnaissances pour son travail. En 2007, elle publie le livre "Conversations avec les grands aquarellistes chiliens".

“Images d'émerveillement et de douleur.

Ces œuvres consistent en une sélection d'aquarelles qui représentent des visions et des expériences en relation avec les glaciers, la glace et l'eau. Ce sont des images de beauté, d'émerveillement et de douleur, de ce que signifie le changement climatique en raison de la cupidité humaine.”

Glace 1

Aquarelle sur papier, 41 x 30 cm



Ximena García. Desde 1998 exhibe individual y colectivamente en museos nacionales e internacionales, participa en concursos y bienales. Obtiene importantes reconocimientos a su obra. En 2007 publica el libro “Conversaciones con Grandes Acuarelistas Chilenos”.

“Estas obras consisten en una selección de acuarelas que representan visiones y experiencias en relación a los glaciares, hielos y aguas. Son imágenes de belleza, asombro, y dolor, de lo que significa el cambio climático producto de la codicia del ser humano.”

Glace 2

Aquarelle sur papier, 50 x 34 cm



Winter scene 2021

Adelaida Larraín. Baccalauréat en arts visuels et en éducation, Université Catholique du Chili. Elle est titulaire d'une maîtrise en éducation artistique dans les institutions sociales et culturelles de l'Université Complutense de Madrid. Doctorat en Beaux-Arts à la même Université dans le Département de Didactique des Arts Plastiques. Elle a fait plusieurs expositions individuelles et collectives, parmi lesquelles "Chiloé, Palafitos y Reflejos", Casa América, Madrid.

“La fissure et la fragilité de l'eau dessinent de nouveaux espaces silencieux.

Analogies d'expériences, de rencontres et de connexions. Dialogue harmonieux entre la roche et les œuvres humaines, complicité, rencontre dans les couleurs, les formes et les textures. Approches pour approfondir la lecture picturale de la roche au glacier. La terre et la roche craquent, l'eau et fissures de glace. Papier déchiré comme manifestation visible et aqueuse du bloc, de la ligne, de la glace et de la forme. Fissure comme lieu de rencontre de l'eau, de l'espace et de la roche de glace.”

Sans titre 1

Aquarelle sur papier, 40 x 50 cm



Adelaida Larraín. Doctorada en Bellas Artes en la Universidad Complutense con distinción máxima “Cum laude”. Máster en Educación Artística en Instituciones Sociales y Culturales, Universidad Complutense de Madrid. Licenciada en Artes Visuales y Educación, Universidad Católica de Chile. Ha realizado variadas exposiciones individuales y colectivas entre las más relevantes “Chiloé, Palafitos y Reflejos”, Casa América, Madrid.

“Fisuras: analogías de experiencias, encuentros y conexiones. Diálogo armónico entre la roca y obras humanas, sintonía, complicidad, encuentro en colores, formas y texturas. Aproximaciones para profundizar la lectura pictórica de la roca al glaciar. La tierra y grietas de roca, el agua y grietas de hielo. Rasgado del papel como manifestación visible, acuosa del bloque, línea, hielo y forma. Fisura como lugar de encuentro de agua, espacio y roca hielo. La fisura y la fragilidad del agua que perfilan nuevos espacios silenciados.”

Fragments de glacier

Aquarelle et encre sur papier, 35 x 50 cm



Flavia Rebori. Diplômée en Art, elle a travaillé et fait des recherches sur l'aquarelle depuis 10 ans, approfondissant la technique du mouillé sur mouillé. Il expose ses œuvres au Chili et à l'étranger.

“Ce travail fait partie de ma façon de créer, pour laquelle je choisis toujours un lieu proche de mon environnement. Au lieu de choisir un glacier en Patagonie, je choisis un glacier à quelques kilomètres de chez moi.

Peignez in situ, comme des voyageurs du passé avec une âme remplie de l'immensité et de la gloire du lieu, engageant un dialogue avec les formes de glace, je suis reconnaissant pour la situation chanceuse de les vivre visuellement et physiquement.”

Fil d'argent

Aquarelle sur papier, 30 x 50 cm



Flavia Rebori. Licenciada en Arte, ha trabajado e investigado en la acuarela desde hace 10 años, profundizando la técnica húmedo sobre húmedo. Expone sus obras en Chile y en el extranjero.

“Este trabajo se inscribe en mi forma de crear, para la cual siempre elijo un lugar cerca de mi entorno. En vez de elegir un glaciar en la Patagonia, escojo un glaciar a pocos kilómetros de mi hogar.

Pintar in situ, al igual que los viajeros del pasado con el alma henchida de la inmensidad y gloria del lugar entablando un diálogo con las formas del hielo, agradecida de la afortunada situación de vivirlos visual y físicamente.”

Dissolution 1

Aquarelle sur papier, 51,5 x 70 cm



Juan Urrejola. Chercheur dans le domaine de l'art visuel et professeur dans une école Waldorf Steiner à Valparaiso, son travail a été exposé au Chili, au Mexique, au Pérou et en France. Son travail actuel dans le domaine expérimental de l'art social utilise l'aquarelle ainsi que d'autres techniques de l'art visuel.

“Pour ce projet, je souhaite travailler á partir de la conversation et de l'échange entre des artistes avec qui je partage l'expérience d'observer le même phénomène (les glaciers et l'eau) qui exige une prise de conscience de notre responsabilité en tant qu'êtres humains à l'origine de la brèche entre nature et culture.

La conversation nous amène à essayer de décrypter le phénomène et d'en identifier les clés. La conversation nous amène à travailler consciemment et à recréer en atelier ce qui agit dans le cosmos et la nature. La couleur et l'eau sont les médiums plastiques qui nous permettent de percevoir et rendre visibles ces forces de vie sensibles.”

Série Descendant les glaciers 1

Aquarelle sur papier, 57 x 38 cm



Juan Urrejola. Profesor e investigador de artes visuales en una escuela Waldorf-Steiner. Su trabajo ha sido expuesto en Chile, México, Perú y Francia. Actualmente trabaja con acuarela y otras técnicas en el campo experimental del Arte Social.

“Para este proyecto me interesa trabajar a partir de la conversación y el intercambio entre artistas con los cuales comparto la experiencia de observar un mismo fenómeno -los glaciares, el agua- que nos exige conciencia y responsabilidad como seres humanos dispuestos en medio de la fisura entre naturaleza y cultura.

La conversación nos lleva a tratar de descifrar las claves del fenómeno. La conversación nos lleva a trabajar conscientemente y recrear en el taller lo que obra en el cosmos y la naturaleza. El color y el agua son los medios plásticos que nos permiten percibir y hacer visibles esas fuerzas de vida sensibles.”

Série Descendant les glaciers 2

Aquarelle sur papier, 57 x 38 cm